



大会

Distr.: General
16 December 2008
Chinese
Original: Russian

第六十三届会议

议程项目 64

促进和保护人权

2008 年 12 月 11 日俄罗斯联邦常驻联合国代表给秘书长的信

谨随信转递俄罗斯联邦总统德米特里·梅德韦杰夫总统先生给 2008 年 12 月 10 日举行的联合国大会纪念《世界人权宣言》发表六十周年全体会议与会者的书面讲话(见附件)。

请将上述讲话作为大会第六十三届会议议程项目 64“促进和保护人权”下的文件分发为荷。

维塔利·丘尔金(签名)



2008 年 12 月 11 日俄罗斯联邦常驻联合国代表给秘书长的信的附件

致联合国大会纪念《世界人权宣言》发表六十周年全体会议与会者的书面讲话

很高兴给参加联合国大会纪念《世界人权宣言》发表六十周年特别会议与会者致辞。

今天，我们在此纪念一个里程碑式的日子。《世界人权宣言》对当今世界秩序和国际法的形成以及地球上千百万人民的生活影响巨大。《宣言》的各项主要原则在国际条约以及区域和国家法律体系中得到进一步发展。

遗憾的是，《宣言》的各项规定没有在各国有得到了充分执行。所获得的真正的自由与权利还极为参差不齐。另外，我们看到尊重人的生命、自由、尊严和公正等根本价值观贬值了。人权常常被当作施加政治压力和投机的手段。为扭转这种不良趋势，我们需要有关各方——即国家、国际组织、民间组织——的善意，需要大家同心协力。共同目标应是尊重人权，从而推动建立一个更为公平的世界秩序，这个秩序应考虑到今日世界的多样性以及人类的各种传统价值观。

《世界人权宣言》是紧随第二次世界大战后起草和通过的。它是人类对于纳粹造成的痛苦与苦难的回应，当然它也代表着一种防止恶梦重演的愿望。这方面令人特别关切的是，如今存在种族主义和仇外心理的各种表现以及使纳粹复活的种种企图。我们应该携手应对这些挑战。

为执行《宣言》的各项规定，必须坚持不懈地加强旨在鼓励和保护人权的各种措施。实现人权的责任必须由各国本身肩负，而联合国应该发挥协调作用。为此，已经建立起必要的体制和法律基础：即联合国人权理事会。该理事会拥有普遍定期审查等有效的监督工具。我们希望人权理事会今后的工作硕果累累，不辜负国际社会的期望。

近年来，事实已经令人信服地证明人权的普世价值，以及它们得到普遍尊重的必要性。否则，当代世界就不可能和谐发展。世界的未来取决于我们以及我们今天采取的行动。我深信，我们有能力让人人享有人权并将地球变为一个更加美好和公平并适宜居住的世界。一道努力我们能够实现这一目标。

我祝愿所有与会者工作顺利。

德米特里·梅德韦杰夫(签名)